

Thứ Hai, 27-5-2024. Năm B
Monday, May-27-2024. Year B

Tuần 8 Thường Niên

Mc 10, 17-27

Mark 10:17-27

Hãy bán những gì anh có và cho người nghèo, và anh sẽ có kho tàng ở trên trời (Mc 10,21)

Today's Gospel is a challenging one. Jesus encounters a young man who seems to be doing everything right. He knows and follows the commandments, and he even seems to be acknowledging Jesus' authority by asking for his guidance. In response, Jesus looks at the young man with love (Mark 10:21), but then invites him to give away all of his wealth and become his disciple. What a position this would put the young man in! He would have no choice but to trust fully in the power and grace of God.

Perhaps this was the reason why Jesus asked this young man to leave all his possessions behind. He knew that the man's wealth was preventing him from fully surrendering his life to the Lord. No longer would the young man be able to rely on his riches for his security.

This Gospel story probably doesn't mean that the Lord is asking us to sell all we own, but he is asking us to give generously. He doesn't want us to fall to the temptation of relying on our money and possessions for security and control. That's why, when speaking on charity, C. S. Lewis wrote, "I am afraid the only safe rule is to give more than we can spare. . . . If our charities do not at all pinch or hamper us, I should say they are too small" (Mere Christianity, p. 86). Our charity must come not only out of our excess. Rather, it should put us in a position of deeper dependence on the Lord. Too often, our obstacle to charity is not

Bài Tin Mừng hôm nay là một bài Tin Mừng đầy thử thách. Chúa Giêsu gặp một thanh niên dường như đang làm mọi việc đúng đắn. Anh ta biết và tuân theo các điều răn, thậm chí anh ta còn có vẻ thừa nhận uy quyền của Chúa Giêsu bằng cách xin Ngài hướng dẫn. Để đáp lại, Chúa Giêsu nhìn chàng trai trẻ với tình yêu thương (Mc 10,21), nhưng sau đó mời anh từ bỏ tất cả của cải và trở thành môn đệ của Ngài. Thật là một tình thế khó xử mà điều này sẽ đặt chàng trai trẻ vào! Người ấy sẽ không có lựa chọn nào khác ngoài việc tin tưởng hoàn toàn vào quyền năng và ân sủng của Thiên Chúa.

Có lẽ đây là lý do tại sao Chúa Giêsu yêu cầu chàng trai trẻ này bỏ lại tất cả tài sản của mình. Ngài biết rằng sự giàu có của anh đang ngăn cản anh dâng hiến trọn vẹn cuộc đời mình cho Chúa. Chàng trai trẻ sẽ không còn có thể dựa vào sự giàu có của mình để đảm bảo an toàn nữa.

Câu chuyện Tin Mừng này có lẽ không có nghĩa là Chúa yêu cầu chúng ta bán đi tất cả những gì mình có, nhưng Ngài yêu cầu chúng ta cho đi cách quảng đại. Ngài không muốn chúng ta rơi vào cơn cám dỗ dựa vào tiền bạc và của cải để được an toàn và kiểm soát. Đó là lý do tại sao khi phát biểu về hoạt động từ thiện, C. S. Lewis đã viết: "Tôi e rằng quy tắc an toàn duy nhất là cho đi nhiều hơn những gì chúng ta có thể dành ra. . . . Nếu các tổ chức từ thiện của chúng ta không hề chèn ép hay cản trở chúng ta thì tôi phải nói rằng họ quá nhỏ bé" (Mere Christian, trang 86). Lòng bác ái của chúng ta không chỉ đến từ sự dư thừa của chúng ta. Đúng hơn, nó phải đặt chúng ta vào vị trí phụ thuộc sâu sắc hơn vào Chúa. Thông

that we can't live without luxuries but that we fear the thought of not being able to rely on ourselves!

Jesus has issued a bold call to his followers. He wants us to care for people in need. But he also wants us to realize that his call to be generous involves the surrender not just of our possessions but also of our self-sufficiency and our need to control. Today, ask the Holy Spirit to guide you and give you the grace to trust that no matter how much it might pinch, he is going to take care of you.

“Lord, help me to be a generous and cheerful giver!”

thường, trở ngại của chúng ta đối với việc bác ái không phải là chúng ta không thể sống thiếu những xa hoa mà là chúng ta sợ nghĩ đến việc không thể dựa vào chính mình!

Chúa Giêsu đã đưa ra một lời kêu gọi táo bạo cho những người theo Ngài. Ngài muốn chúng ta quan tâm đến những người đang cần giúp đỡ. Nhưng Ngài cũng muốn chúng ta nhận ra rằng lời mời gọi sống quảng đại của Ngài bao hàm việc từ bỏ không chỉ tài sản của chúng ta mà còn cả sự tự túc và nhu cầu kiểm soát của chúng ta. Hôm nay, hãy cầu xin Chúa Thánh Thần hướng dẫn bạn và ban cho bạn ân sủng để tin tưởng rằng dù có khó khăn đến đâu, Ngài vẫn sẽ chăm sóc bạn.

Lạy Chúa, xin giúp con trở thành người cho đi quảng đại và vui vẻ!

Nguồn: the word among us

Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.